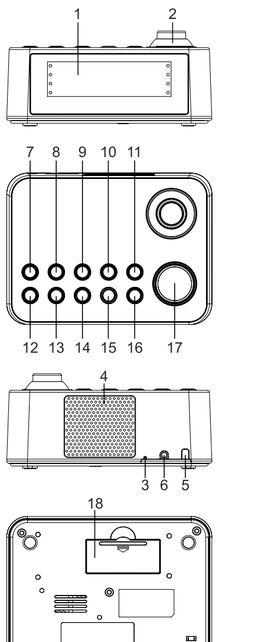
muse

FR	Manuel de l'utilisateur
GB	User Manual
PT	Manual do Utilizador
DE	Benutzerhandbuch
ES	Manual de instrucciones
IT	Manuale
NL	Handleiding

M-178 P/M-178 PW



FR **Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.**

GB **Read the instructions carefully before operating the unit.**

PT **Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.**

DE **Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.**

ES **Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.**

IT **Leggete attentamente il manuale prima dell'uso.**

NL **Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.**

FR RADIO-REVEIL AVEC PROJECTION

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Affichage LED
2. Projecteur d'horloge
3. Antenne filaire FM
4. Haut-parleur
5. Cordon d'alimentation secteur
6. Entrée auxiliaire **(LINE IN)**
7. **ROTATE** (PIVOTER): Pour pivoter la projection de l'horloge
8. ⏭ Balayage et mise en mémoire automatique des stations
9. Réglage de l'horloge
   Mise en mémoire
10. **HR.** Réglage des heures
    Réglage arrière
11. **MIN.** Réglage des minutes
    Réglage avant
12. **PROJECTION**: Projecteur M/A
13. Veille / Marche
    AUX: Pour sélectionner le mode FM, MW ou AUX
14. Sieste
    Sommeil (pour s'endormir avec la radio)
15. Volume descendant
    Alarme 2
16. Volume ascendant
    Alarme 1
17. **DIMMER**: Réglage d'intensité lumineuse de l'écran **SNOOZE** Répétition de l'alarme
18. Compartiment à piles

ALIMENTATION

Secteur: 230V ~ 50 Hz (norme CE)
Piles: 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies) pour la sauvegarde des mémoires.
Pour des performances optimale, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent- être remplacées tous les 6 mois.

1. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale standard.
2. Installez les piles dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser. Les piles doivent être remplacées lorsque: le volume sonore diminue ou le son est déformé.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

Système de sauvegarde: Tous les réglages sont conservés en mémoire, cependant, l'heure de l'horloge pourrait de temps en temps nécessiter un réajustement. En cas de coupure d'alimentation, si les piles de sauvegarde ne sont pas installées, l'écran clignotera pour vous indiquer une coupure de courant et la nécessité de refaire vos réglages.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. En mode veille, appuyez longuement sur . L'afficheur de l'horloge clignotera. Réglez l'heure avec **HR.** et les minutes avec **MIN.**
2. Appuyez à nouveau sur pour confirmer.

REMARQUE: Si Pendant le temps de réglage aucune touche n'est activée dans les 7 secondes, l'affichage présent à l'écran sera mis automatiquement en mémoire.

MISE EN MARCHE ET ARRET DE L'APPAREIL

En mode veille, appuyez sur pour mettre l'appareil en marche. Maintenez pendant 2 secondes pour éteindre l'unité.

ÉCOUTE DE LA RADIO

Sélectionner une Bande
Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur pour sélectionner la bande de fréquences désirée (FM ou MW). L'indicateur correspondant s'allume.

Recherche manuelle
1. Choisissez votre station souhaitée avec ou .
2. Réglez le volume par ou avec ou avec ou avec

Gespeicherte Radiosender einschalten
Drücken Sie wiederholt die Taste ⏮, um einen gespeicherten Radiosender Ihrer Wahl einzuschalten.
Stellen Sie mit den Tasten 🔈 ou 🔉 die Lautstärke entsprechend ein.

WECKRUF UND WECKMODUS EINSTELLEN

1. Halten Sie im Standby-Modus die Taste 🔔 einige Sekunden lang gedrückt; das Display blinkt.
2. Benutzen Sie die Tasten ⏪ und ⏩ , um das Eingangssignal für den Weckalarm zu wählen: FM (UKW-Frequenz und -Anzeige blinken), MW (MW-Frequenz und -Anzeige blinken) oder Summer 🔔.
3. Betätigen Sie die Taste 🔔 gefolgt von **HR** und / oder **MIN**, um die Weckzeit einzustellen.
4. Bestätigen Sie mit 🔔 ; das Alarmsymbol 🔔 leuchtet auf.

Hinweis: Gehen Sie für Alarm 2 mit der Taste 🔔 genauso vor.

Hinweis: Die Lautstärke vor dem Ausschalten wird gespeichert; der Weckruf ertönt dann mit derselben Lautstärke. Im Radio- oder Buzzer-Weckmodus, die Weckruflautstärke wird schrittweise bis zur vorhergehenden Einstellung erhöht. Vergessen Sie daher nicht, die Lautstärkeeinstellung zu prüfen.

WECKRUF BEENDEN

1 - Weckruf wiederholen
Drücken Sie die Taste **SNOOZE**. Der Weckruf wird unterbrochen und ertönt nach 9 Minuten erneut. Die Schlummer-Anzeige blinkt nachdem Sie den Alarm vorübergehend deaktiviert haben.
2 - Weckruf beenden
Drücken Sie ⏻ oder 🔔 . Der Weckruf ertönt am nächsten Tag erneut zur gleichen Uhrzeit.
3 - Weckruf deaktivieren
Drücken Sie im Standby-Modus die Taste 🔔 , um den Weckruf zu deaktivieren. Das Alarmsymbol verschwindet aus der Anzeige.

Hinweis: Gehen Sie für Alarm 2 mit der Taste 🔔 genauso vor.

SLEEP-TIMER

Um mit Radiomusik einzuschlafen, drücken Sie wiederholt die Taste 💤 , um den UKW- oder MW-Modus einzustellen; stellen Sie dann mit der Taste ⏮ die Minuten bis zum Ausschalten ein: 120-90-60-30-15-10 oder 5 Minuten. Das Symbol 🌙 leuchtet auf. Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Um den Sleep-Timer zu deaktivieren, drücken Sie die Taste ⏻ oder ⏮ wiederholt, bis in der Anzeige „OFF“ erscheint.

NAP-FUNKTION

Mit dieser Funktion werden Sie nach einer kurzen Zeit geweckt. Als Weckmodus kann nur der Buzzer eingestellt werden.
1. Drücken Sie im Standby-Modus die Taste 🌙 , um für Ihre Pause eine Zeit von 120-90-60-30-15-10 oder 5 Minuten einzustellen. Das Symbol 🌙 leuchtet auf.
2. Beenden Sie den Weckruf durch Drücken der Tasten 🌙 oder ⏻ .
3. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste 🌙 , bis in der Anzeige **OFF** erscheint.

Hinweis: Die Lautstärke vor dem Ausschalten wird gespeichert; der Weckruf ertönt dann mit derselben Lautstärke. Vergessen Sie daher nicht, die Lautstärkeeinstellung zu prüfen.

ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE

1. Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Spieler) an die **LINE IN** Buchse rechts am Gerät an (Kabel nicht mitgeliefert).
2. Drücken Sie die 💼 **AUX** Taste und wählen Sie den AUX Modus. Die Anzeige „AU“ wird auf dem Display eingeblendet.
3. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
5. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der **LINE IN** Buchse heraus.

DIMMER

Können Sie mit der Taste **DIMMER** die Helligkeit der Anzeige einstellen: hoch, niedrig, AUS.

UHRZEIT-PROJEKTION

1. Schalten Sie den Projektor mithilfe der **PROJECTION**-Taste ein- bzw. aus.
2. Drehen Sie die projizierte Uhrzeit um 180° mithilfe der **ROTATE**-Taste.
3. Schwenken Sie den Projektor, um die Uhrzeit zu positionieren.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netzstromversorgung: AC 230V ~ 50Hz, Stromverbrauch 4W
Speicherfunktion für die Uhrzeit: 2xAAA/R03 1,5V (nicht enthalten)
RADIO: FM 87.5-108MHz
MW 522-1620kHz

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-178 P/ M-178 PW“ den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ACHTUNG: Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.

Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.

Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

ACHTUNG
- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.
- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Stellen Sie keine Wärmequelle wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzen oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie kein mit Wasser gefülltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Nähe des Geräts ab.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel prallen Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.
- Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät in solch einem Fall gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück, um den normalen Betrieb wieder herzustellen. Falls der ordnungsgemäße Betrieb nicht fortgesetzt werden kann, versuchen Sie das Gerät an einem anderen Ort zu verwenden.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detailliertere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

ES RADIO DESPERTADOR CON PROYECCIÓN DE LA HORA

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Display LED
2. Proyector de tiempo
3. Antena FM
4. Altavoz
5. Cable de alimentación
6. Entrada auxiliar **(LINE IN)**
7. **ROTATE** (GIRAR): Para girar el tiempo proyectado
8. ⏮ Búsqueda automática y preselección de emisoras de radio
9. 🕒 Ajuste de la hora
   Ⓜ Memorización
10. **HR.** Ajuste de las horas
    ⏪ Ajuste -
11. **MIN.** Ajuste de los minutos
    ⏩ Ajuste +
12. **PROJECTION** (PROYECCIÓN): Activar o desactivar el proyector.
13. ⏻ Para encender/apagar la unidad.
    💼 **AUX**: Para seleccionar el modo FM, MW o AUX
14. 🌙 Siesta
    ⏮ Apagado automático (para quedarse dormido con la radio)
15. 🔉 Volumen -
    🔔 Alarma 2
16. 🔊 Volumen +
    🔔 Alarma 1
17. **DIMMER**: Intensidad lumínica de la pantalla
    SNOOZE: Intervalo de repetición de la alarma
18. Compartimento para la pila

ALIMENTACIÓN

AC: 230V ~ 50 Hz (CE)
Salvaguarda de la hora: 2x AAA/R03 1,5V (no incluidas)
Para un máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas. Estas pilas deberán ser sustituidas cada 6 meses.

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
2. Introduzca la pila en el compartimento de la pila. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar. Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento.

ATENCIÓN: Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

SISTEMA DE CONSERVACIÓN DEL AJUSTE DE LA HORA: No obstante, después de un corte de corriente, puede que necesite reajustar ligeramente la hora del reloj, ya que puede haberse adelantado o atrasado unos minutos. Si no se había introducido ninguna pila, la indicación « 0:00 » parpadeará una vez se restablezca la corriente, para indicarle que debe poner en hora el reloj.

AJUSTE DE LA HORA

1. En el modo en espera, mantenga pulsado el botón 🕒 , el display parpadeará. Utilice los botones **HR.** para ajustar las horas. Utilice los botones **MIN.** para ajustar las minutos.
2. Pulse de nuevo 🕒 para confirmar.

NOTA: Si durante el ajuste de la hora n ose pulsa ningún botón durante 7 segundos, la hora que se esté visualizando se almacenará automáticamente.

ENCNEDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

En el modo en espera, pulse ⏻ una vez para encender la unidad. Mantenga pulsado ⏻ durante 2 segundos para apagar la unidad.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO
Selección de bandas
Cuando la unidad esté encendida, pulse 💼 repetidamente para seleccionar el modo FM o MW. El indicador correspondiente se iluminará.

Sintonización manual
1. Sintonice la emisora que desee con ⏪ / ⏩ .
2. Utilice el botón 🔉 o 🔊 para ajustar el volumen.
3. Para dejar de escuchar la radio, mantenga pulsado ⏻ durante 2 segundos para apagar la unidad.

Búsqueda automática
Mantenga pulsado durante unos segundos ⏪ o ⏩ . La búsqueda automática localizará emisoras con señales intensas. Una emisora con una señal débil podrá ser sintonizada manualmente pulsando repetidamente ⏪ o ⏩.
NOTA: Durante la operación de búsqueda, el audio será suprimido automáticamente.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:
FM: Alargar la antena
MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

Emisoras presintonizadas
Esta unidad podrá almacenar hasta emisoras 10 FM y 10 MW.

Almacenamiento manual:
1. Seleccione una emisora de forma manual o con la sintonización automática.
2. Pulse el botón Ⓜ . La indicación «P 01» parpadeará en la Pantalla.
3. Pulse ⏪ o ⏩ para sintonizar su emisora de radio deseada
4. Pulse Ⓜ para guardarla.
5. Repita los pasos 1-4 para guardar otras emisoras.

Almacenamiento automático:
Mantenga pulsado durante unos segundos ⏮ , y la unidad guardará automáticamente las primeras 10 emisoras de FM o las 10 primeras de MW. Cuando guarde en un canal que ya ha sido presintonizado, la emisora anterior se eliminará automáticamente y será sustituida por la nueva emisora.

Para escuchar emisoras presintonizadas
Pulse ⏮ y repita la operación las veces que sea necesario para seleccionar su emisora.
Pulse 🔉 o 🔊 para ajustar el volumen.

PROGRAMACIÓN DE LA ALARMA Y SELECCIÓN DEL MODO DE ALARMA

1. En el modo en espera, mantenga pulsado 🔔 durante unos segundos, entonces, el display parpadeará.
2. Presione ⏪ o ⏩ para seleccionar la fuente de activación: FM (frecuencia FM e indicador destellando), MW (frecuencia MW e indicador destellando) o Timbre 🔔.
3. Presione 🔔 y luego presione **HR.** y/o **MIN.** para establecer el tiempo de activación.
4. Pulse 🔔 para confirmar. El indicador de alarma 🔔 se iluminará.

Nota: Se aplicará el mismo procedimiento para la Alarma 2 con el botón 🔔 .

Nota: Se almacenará el nivel previo de escucha, el volumen de la alarma será idéntico.En el modo de despertador por radio o timbre, el volumen de la alarma aumentará gradualmente hasta su nivel de escucha anterior. No olvide comprobar el nivel de volumen.

DETENCIÓN DE LA ALARMA

1 - Repetición de la alarma
Pulse **SNOOZE**. La alarma se detendrá y volverá a sonar 9 minutos después. El indicador de reposo destella durante el tiempo de reposo.
2 - Detención de la alarma
Pulse ⏻ o 🔔 . La alarma sonará de nuevo al día siguiente a la misma hora.
3 - Cancelación de la alarma
En el modo en espera, pulse 🔔 para cancelar la alarma permanentemente. El indicador de alarma se apagará.

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

Nota: Se aplicará el mismo procedimiento para la Alarma 2 con el botón 🔔 .

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP)

Para quedarse dormido con la radio, pulse 💼 repetidamente para seleccionar el modo FM o MW, después pulse ⏮ para seleccionar 120-90-60-30-15-10 o 5 minutos de escucha. El indicador 🌙 se encenderá. La unidad se apagará automáticamente a la hora especificada. Para cancelar la función de apagado automático, pulse ⏻ o ⏮ repetidamente hasta que se visualice "OFF".

FUNCIÓN DE SIESTA

Esta función le despertará una vez transcurrido un periodo de tiempo. Solo podrá seleccionarse el timbre.
1. En el modo en espera, pulse 🌙 para seleccionar 120-90-60-30-15-10 o 5 minutos de siesta. El indicador 🌙 se encenderá.
2. Para detener la alarma, pulse 🌙 o ⏻ .
3. Para cancelar la función, pulse 🌙 repetidamente hasta que se muestre **OFF**.

Nota: Se almacenará el nivel previo de escucha, el volumen de la alarma será idéntico. No olvide comprobar el nivel de volumen.

CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

1. Conecte su fuente auxiliar (por ejemplo, un reproductor de MP3) a la toma **LINE IN** de la parte derecha de la unidad (cable no incluido).
2. Pulse la tecla 💼 **AUX** para seleccionar el modo AUX.
3. Empiece el playback desde la fuente AUX IN. «AU» aparecerán en la pantalla
4. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
5. Para parar el playback, desconecte la fuente AUX-IN de la entrada **LINE-IN**.

REGULADOR DE INTENSIDAD LUMÍNICA

Pulse **DIMMER** para seleccionar el brillo de la pantalla: bajo, medio y alto.

PROYECCIÓN DE TIEMPO

1. Enciende o apague el proyector usando el botón **PROJECTION** (PROYECCIÓN).
2. Gire el tiempo proyectado 180º usando el botón **ROTATE** (GIRAR).
3. Gire el proyector a la posición del tiempo proyectado.

FICHA TÉCNICA

Alimentación: AC 230V ~ 50Hz, consumo 4W
Salvaguarda de la hora: 2x AAA/R03 1,5V (no incluidas)
Radio: FM 87.5-108 MHz
MW 522-1620 kHz

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el « MUSE M-178 P / M-178 PW » cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

ATENCIÓN
- Utilice este aparato en lugares con climas templados.
- La placa de datos técnicos está situada en la parte inferior del aparato.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima del aparato.
- No tire las pilas al fuego. Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo esté despejado.
- Como resultado de fenómenos electroestáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchufándolo y volviéndolo a enchufar.
- El funcionamiento normal del producto podría verse alterado por fuertes interferencias electromagnéticas. En caso de ocurrir, simplemente reinicie el producto y continúe utilizándolo con normalidad siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones. En el caso de que no volviera a funcionar, utilícelo en una ubicación diferente.

Si desea deshacerse de este aparato, recuerde que ha de depositarlo en un lugar destinado al reciclado de electrodomésticos. Infórmese acerca del centro de reciclaje más cercano. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información al respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

IT RADIOSVEGLIA CON PROIEZIONE DELL'ORA

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Display LED
2. Proiettore dell'ora
3. Antenna FM
4. Altoparlanti
5. Cavo di alimentazione di rete
6. Ingresso ausiliario **(LINE IN)**
7. **ROTATE** (RUOTA): Consente di ruotare l'ora proiettata.
8. ⏮ Ricerca e preselezione automatica delle stazioni radio
9. 🕒 Impostazione dell'ora corrente
   Ⓜ Memorizzazione
10. **HR.** Impostazione della cifra dell'ora
    ⏪ Decrementocifra impostazione
11. **MIN.** Impostazione dei minuti
    ⏩ Incremento cifra impostazione
12. **PROJECTION** (PROIEZIONE): Proiettore attivo/disattivo.
13. ⏻ Attivazione e disattivazione dell'apparecchio (ON/OFF)
    💼 **AUX**: Selezione delle modalità FM, MW o AUX
14. 🌙 Pisolino
    ⏮ Funzione "Sleep" (spegnimento automatico della radio)
15. 🔉 Diminuzione del volume
    🔔 Sveglia2
16. 🔊 Aumento del volume
    🔔 Sveglia1
17. **DIMMER** : Variazione dell'intensità della luce del quadrante
    SNOOZE: Ripetizione della sveglia dopo un intervallo
18. Vano batteria

ALIMENTAZIONE

Alimentazione CA: 230V ~ 50 Hz (CE)
Salvataggio ora: 2xAAA/R03 1,5V (non fornite)
Si raccomanda l'uso di pile alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le pile ogni 6 mesi.

1. Collegare il cavo di alimentazione di rete ad una presa di corrente.
2. Inserire le batterie nel relativo vano. Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettate la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso.

ATTENZIONE: Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o equivalenti.

SISTEMA DI BACKUP: Tuttavia, per preservare la pila, il display si spegne automaticamente. La regolazione precisa dell'ora può essere necessaria dopo un'interruzione di corrente. Se nell'apparecchio non è stata inserita la pila, "0:00" lampeggia dopo un'interruzione di corrente a indicare la necessità di regolare nuovamente l'apparecchio.

REGOLAZIONE DELL'ORA

1. In modalità standby, premete a lungo il tasto 🕒 , le cifre dell'orologio lampeggia, impostare l'ora con **HR.**. Regolare i minuticon tasto **MIN.**
2. Premete nuovamente il tasto 🕒 per confermare l'impostazione.

N.B.: Se durante l'impostazione dell'ora con la schermata orologio lampeggiante non viene premuto alcun tasto entro 7 secondi, il dispositivo salva in automatico l'impostazione corrente.

ATTIVARE E DISATTIVARE L'APPARECCHIO (ON/OFF)

In modalità standby, premere una volta il tasto ⏻ per attivare l'apparecchio. Tenere premuto per due secondi il tasto ⏻ per disattivarlo.

ASCOLTO DELLA RADIO

Selezionebanda
Con l'apparecchio in funzione (ON), premere più volte il tasto 💼 per selezionare la banda FM o MW (AM). La relativa spia luminosa si illuminerà.

Sintonizzazione manuale
1. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata con ⏪ / ⏩ .
2. Regolare il volume sul livello desiderato con i tasti 🔉 o 🔊.
3. Per interrompere l'ascolto della radio, tenere premuto per due secondi il tasto ⏻ per spegnere l'apparecchio.

Ricerca automatica
Tenere premuto per alcuni secondi il tasto ⏪ o ⏩ . La funzione di ricerca automatica rileverà le stazioni con il segnale più forte. Stazioni radio con segnale più debole possono essere sintonizzate manualmente premendo più volte il tasto ⏪ o ⏩.
NOTA: Durante l'operazione di ricerca il volume audio viene automaticamente azzerato.

Per migliorare la ricezione:
FM: Estendere l'antenna.
MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

Preselezione delle stazioni
L'apparecchio può memorizzare fino a 10 stazioni FM o 10 stazioni MW.

Memorizzazione manuale:
1. Sintonizzare una stazione radio manualmente o con la ricerca automatica.
2. Premere Ⓜ . Sul quadrante lampeggerà a scritta "P 01".
3. Premere ⏪ o ⏩ per selezionare un canale.
4. Premete nuovamente il tasto Ⓜ per confermare l'impostazione.
5. Ripetete i punti da 1 a 4 per memorizzare altre stazioni.

Memorizzazione automatica:
Tenere premuto per alcuni secondi il tasto per far sì che l'apparecchio salvi automaticamente le prime 10 stazioni FM o le prime 10 stazioni MW. Salvando una stazione in un programma della preselezione già occupato, la stazione precedentemente salvata verrà automaticamente eliminata e sostituita dalla nuova stazione.

Ascoltare le preselezioni
Utilizzate i tasti ⏮ per selezionare direttamente unapreselezione di stazione.
Utilizzate i tasti 🔉 o 🔊 per impostare il volume al livello d'ascolto desiderato.

IMPOSTARE LA SVEGLIA E LA MODALITÀ SVEGLIA

1. In modalità standby, tenere premuto per alcuni secondi il tasto 🔔 , finché il quadrante lampeggi.
2. Premere ⏪ o ⏩ per selezionare la fonte della sveglia: FM (la frequenza FM e l'indicatore lampeggiano), MW (la frequenza MW e l'indicatore lampeggiano) o buzzer 🔔.
3. Premere 🔔 , quindi premere **HR.** e/o **MIN.** per impostare l'ora della sveglia.
4. Premere 🔔 per confermare, e l'indicatore della sveglia 🔔 si illuminerà.

Nota: La stessa procedura è valida per la Sveglia 2 con il tasto 🔔 .

Nota: Il livello sonoro della sveglia corrisponderà all'ultimo livello di volume selezionato. In modalità sveglia con radio o cicalino, il volume della suoneria aumenterà gradualmente fino al livello di ascolto precedente. Non dimenticare di controllare il livello del volume.

SPEGNERE LA SVEGLIA

1 - Ripetizione dell'allarme
Premere **SNOOZE**. La suoneria della sveglia si arresterà, per poi riprendere a suonare dopo 9 minuti. L'indicatore della funzione snooze lampeggia durante l'intervallo snooze.
2 - Disattivare la sveglia
Premere ⏻ o 🔔 . La sveglia suonerà nuovamente alla stessa ora del giorno successivo.
3 - Annullare la sveglia
In modalità standby, premere 🔔 per annullare la sveglia permanentemente.La spia della sveglia si spegnerà.

La stessa procedura è valida per la Sveglia 2 con il tasto 🔔 .

FUNZIONE "SLEEP"

Per addormentarsi ascoltando la radio, premere più volte il tasto 💤 per selezionarela banda FM o MW, quindi premere il tasto ⏮ per selezionare la durata dell'ascolto tra le opzioni 120-90-60-30-15-10 o 5 minuti. La spia 🌙 si illuminerà. L'apparecchio si spegnerà automaticamente allo scadere del periodo selezionato. Per annullare la funzione "Sleep", premere più volte ⏻ o ⏮ fino a quando la scritta "OFF"appaia sul quadrante.

FUNZIONE PISOLINO

Questa funzione permette di impostare l'attivazione della sveglia dopo un breve periodo. È disponibile solo con la suoneria a cicalino (buzzer).

1. In modalitàstandby, premere 🌙 per selezionare la durata del pisolino tra 120-90-60-30-15-10 o 5 minuti. La spia 🌙 si illuminerà.
2. Per spegnere la suoneria, premere 🌙 o ⏻ .
3. Per annullare la funzione, premere più volte 🌙 fino a leggere 'OFF'sul quadrante.

Nota: Il livello sonoro della sveglia corrisponderà all'ultimo livello di volume selezionato. Non dimenticare di controllare il livello del volume.

COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA

1. Collegare la propria sorgente ausiliaria (es.lettore MP3) alla presa **LINE IN** posta sul retro dell'apparecchio (cavo non incluso).
2. Premere il tasto 💼 **AUX** per selezionare la modalità AUX. "AU" compare sullo schermo.
3. Avviare la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
4. Regolare il volume al livello desiderato.
5. Per arrestare la riproduzione scollegare la sorgente ausiliaria dalla presa **LINE IN**.

VARIATORE

Premere **DIMMER** per selezionare la luminosità del quadrante: bas, moyen et haut.

PROIEZIONE DELL'ORA

1. Accendere o spegnere il proiettore mediante il tasto **PROJECTION** (Proiezione).
2. Ruotare l'ora proiettata di 180° mediante il tasto **ROTATE** (Ruota).
3. Ruotare il proiettore per modificare la posizione dell'ora proiettata.

SPECIFICHE

Alimentatore CA 230V ~ 50 Hz,potenza assorbita 4W
Salvataggio ora: 2xAAA/R03 1,5V (non fornite)
RADIO: FM 87.5-108 MHz
MW 522-1620 kHz

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che «MUSE M-178 P/ M-178 PW» è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile alla pagina www.muse-europe.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.

Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.

Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

ATTENZIONE
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- La targhetta informativa si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Garantite sempre una ventilazione corretta dell'apparecchio e non coprite le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocate nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.
- Non esponete l'apparecchio all'acqua o all'umidità.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non gettate le pile nel fuoco! Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- La presa di alimentazione permette di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e deve quindi restare facilmente accessibile. Per interrompere completamente l'alimentazione dell'apparecchio, scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l'uso, accertatevi che l'accesso alla presa sia libero.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.
- Il normale funzionamento del prodotto può essere compromesso da forti interferenze elettromagnetiche. In tal caso, seguì le istruzioni nel manuale per reimpostare il prodotto per riprendere il normale funzionamento. Nel caso in cui il funzionamento non venga ripristinato, utilizzare il prodotto in altro luogo.

Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettroniche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

NL KLOKRADIO MET PROJECTIE

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

1. LED-display
2. Tijdprojector
3. FM-antenne
4. Luidspreker
5. Netsnoer
6. Aux in-stekkerbus **(LINE IN)**
7. **ROTATE** : Om de geprojecteerde tijd te draaien.
8. ⏮Automatisch scannen en instellen voorkeurszenders
9. 🕒 De klok instellen
   Ⓜ Onthouden
10. **HR.** Instellen uren
    ⏪ Instelling verlagen
11. **MIN.** Instelling minuten
    ⏩ Instelling verhogen
12. **PROJECTIÓN:** Projector aan/uit.
13. ⏻ Om het apparaat aan/uit te zetten
    💼 **AUX**: Om de FM-, MW- of AUX-modus te selecteren
14. 🌙 Dutje
    🔔 Slaap (in slaap vallen met de radio)
15. 🔉 Volume verlagen
    🔔 Alarm 2
16. 🔊 Volume verhogen
    🔔 Alarm 1
17. **DIMMER**: Dimmer, lichtsterke van het scherm
    SNOOZE: Interval alarmherhaling
18. Batterijcompartiment

VOEDING

Netvoeding: 230V ~ 50Hz
Backup klik: 2x AAA/R03 1,5V (niet meegeleverd)

Het gebruik van alkalinebatterijen is aan te raden. Om een optimale werking te verzekeren, is het aan te raden om de batterijen elke 6 maanden te vervangen.

1. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.
2. Installeer de batterijen in hun compartiment. Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant. Respecteer de polariteit wanneer u batterijen plaatst (zie compartiment). Anders kan het toestel beschadigd raken. Zorg ervoor dat u geen niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Ze zouden kunnen verhitten en ontploffen. Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik.

OPGELET: Ontploffingsgevaar als de batterijen niet juist geplaatst zijn. Gebruik enkel identieke of gelijkwaardige batterijen.

GEHEUGENSYSTEEM: Toch zal het display automatisch doven om de levensduur van de batterij te verlengen. Na een onderbreking van de netspanning moet de klok mogelijk opnieuw gelijk worden gezet. Indien er geen batterij geplaatst werd zal er na een stroomonderbreking "0:00" gaan knipperen om aan te geven dat u het apparaat terug moet instellen.

DE TIJD INSTELLEN

1. Houd in de standbymodus 🕒 ingedrukt, het display knippert, stel de tijd in met **HR.** voor de uren en/of **MIN.** voor de minuten.
2. Druk nogmaals op 🕒 om te bevestigen.

OPMERKING: Als er tijdens het instellen van de tijd gedurende 7 seconden niet op een toets wordt gedrukt, dan zal de ingestelde tijd automatisch worden opgeslagen.

HET APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN

Druk in de standbymodus één keer op ⏻ om het apparaat in te schakelen. Houd ⏻ voor 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

De band selecteren
Druk als het apparaat is ingeschakeld herhaaldelijk op 💼 om de FM- of MW-modus te selecteren. De bijbehorende indicator licht op.

Handmatig zoeken
1. Stem op een gewenste zender af met behulp van ⏪ / ⏩ .
2. Stel het volume naar wens in met behulp van 🔉 en 🔊 .
3. Als u wilt stoppen met luisteren naar de radio, houd dan ⏻ voor 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

Automatisch zoeken
Houd ⏪ of ⏩ voor een paar seconden ingedrukt. De automatische scan zoekt naar sterke zenders. Een zender met een zwak signaal kan handmatig worden gezocht door herhaaldelijk op ⏪ of ⏩ te drukken.
OPMERKING: Tijdens het zoeken zal het geluid automatisch worden uitgeschakeld.

Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:
FM: Strek de FM-draadantenne volledig uit.
MW: Draai het apparaat in horizontale richting.

Voorkeurszenders
Dit apparaat kan 10 FM-zenders en 10 MW-zenders opslaan.

Handmatig opslaan:
1. Zoek handmatig of automatisch naar een radiozender.
2. Druk op de Ⓜ toets. De indicatie "P 01" knippert op de display.
3. Druk op ⏪ of ⏩ om een kanaal te selecteren.
4. Druk op